

From: "Fliszar, Richard W [AMSRD-AAR-QES-C]" <richard.w.fliszar@us.army.mil>
To: "kad@nrc.gov" <kad@nrc.gov>
Date: 4/16/04 2:29PM
Subject: Per Your Request - Re. French Made Mortar Sight

Kathy,

Attached emails I believe contain the contacts both from GD in Florida and from that French company that made the mortar sight in question (see email addresses for Bouxom and Burkett). Talk to you on Monday.

Rich Fliszar
RDECOM-ARDEC Radiation Protection Officer

From: "Fliszar, Richard W [AMSRD-AAR-QES-C]" <richard.w.fliszar@us.army.mil>
To: 'Lindsey Mr Forrest R' <LindseyFR.ctr@MCWL.quantico.usmc.mil>, "franck.bouxom@tda.thalesgroup.com" <franck.bouxom@tda.thalesgroup.com>, "jtburkett@stp.gd-ots.com" <jtburkett@stp.gd-ots.com>
Date: 4/6/04 1:37PM
Subject: RE: 120RT Mortar Sight

To All,

Clarification to the below email from Mr. Lindsey. The spelling of my last name is Fliszar and not Liszar.

Please call me so we can discuss the arrangements that will need to be followed to transfer this French made mortar sight from Picatinny. I will need documentation in the form of formal correspondence (letters) from General Dynamics and TDA which will document for our records the request and authority to transfer the item in question and to whom. Included in that documentation I will need a copy (in English) of an appropriate radioactive material license that pertains to the facility you wish this mortar sight to be transferred to. Should you wish this device be transferred to France our office will need your assistance in properly preparing the shipment, because we've never shipped an item containing radioactive material outside of the US, and I want to make sure that I will be making a proper shipment and meet all the international shipping requirements that may apply.

None of the tritium vials on the mortar sight appear to be totally broken, but at least one of those vials has apparently experienced a crack. The present contamination level has been measured to be a little more than 3000 dpm / 100cm². Needless to say this contamination level could easily suddenly jump above the contamination limits should the crack in the vial become worse. When shipment is to be made our office will coordinate directly with the planned recipient so they will have a reasonable idea of it's planned delivery date.

Also for clarification the mortar sight in question was brought on our post on 20 February 2004 by an individual, whom it is our understanding, is a hired consultant to General Dynamics. The consultant had picked up the mortar sight from a U.S. Marines installation several days before arriving with it at our post. This individual had contacted one of the engineers on our installation with the intent of providing a so called one day "show and tell" (the engineer had expressed interest in examining the sight due to the mission of that office), before his planned return of the mortar sight to the General Dynamics facility located in Florida. To that end please also provide documentation of your present license coverage for this item while it's located here in the U.S..

I should be in the office the remainder of this week, but I will be out of the office Wednesday and Thursday of next week. Thank you in advance for your cooperation in this matter.

Richard Fliszar
RDECOM-AEDEC Radiation Protection Officer

Radiation Protection Section
System Safety Engineering Office
Office of Quality Engineering & System Assurance Sciences
Quality Engineering and System Assurance Directorate
U.S. Army RDECOM-ARDEC
Picatinny Arsenal

(973) 724-3126 / 3742

-----Original Message-----

From: Lindsey Mr Forrest R [mailto:LindseyFR.ctr@MCWL.quantico.usmc.mil]
Sent: Monday, April 05, 2004 5:04 PM
To: 'franck.bouxiom@tda.thalesgroup.com'; 'jtburkett@stp.gd-ots.com'
Cc: America Maj John F; Mattos Col Steven H; 'rfliszar@pica.army.mil';
'davisls@logcom.usmc.mil'
Subject: FW: 120RT Mortar Sight

Reforwarded with the correct spelling of Mr. Liszar's name and additional content.. S/F, Rick

Forrest R. Lindsey
Senior Engineer
Marine Corps Warfighting Laboratory
(703) 784-6490 DSN 278-6490

-----Original Message-----

From: Lindsey Mr Forrest R
Sent: Monday, April 05, 2004 4:44 PM
To: 'jtburkett@stp.gd-ots.com'; 'franck.bouxiom@tda.thalesgroup.com'
Cc: America Maj John F; Mattos Col Steven H; 'rfliszar@pica.army.mil';
'davisls@logcom.usmc.mil'
Subject: 120RT Mortar Sight

Hi Jason and Franck -

The 120RT mortar sight that came with shipment last September was transferred to General Dynamics' custody per the teaming agreement between TDA and General Dynamics. While GD had the sight at Picatinny Arsenal, it was discovered that the mortar sight contained tritium and that some leakage was measured within its sight container box. Since that discovery, the sight has remained in the custody of the Radiological safety office at Picatinny Arsenal.

There are two possible methods of getting that sight back into the possession of its owners:

1. TDA may receive the sight if they provide an e-mail to Mr. Rich Lizar(rfliszar@pica.army.mil) that requests the return of the sight, verifies that TDA is authorized to receive the sight and provides reference to TDA's French license(s) to handle and possess tritium sources. Once this e-mail is received and the communication is established, TDA will be requested to send a copy of that license an appropriate shipping container and shipping instructions/consignment to allow the sight and its box to be shipped to France. Mr. Lizar's phone number is (973)-724-3126. General Dynamics should also provide to Mr. Lizar acknowledgement that they were authorized by TDA to receive the mortar and its equipment.

2. GD may receive the sight if they provide proof that they have the required license for possessing tritium sources or their designated representatives show that proof plus a letter authorizing them to act for General Dynamics. This documentation would also go through Mr. Lizar.

Franck, please let me know what your preferred course of action would be to resolve this issue.

All the best,
Rick

Forrest R. Lindsey
Senior Engineer
Marine Corps Warfighting Laboratory
(703) 784-6490 DSN 278-6490

CC: 'America Maj John F' <AmericaJF@MCWL.quantico.usmc.mil>, 'Mattos Col Steven H' <Mattossh@MCWL.quantico.usmc.mil>, "'davisls@logcom.usmc.mil'" <davisls@logcom.usmc.mil>, "Hoxha, Sami [AMSRD-AAR-QES-C]" <sami.hoxha@us.army.mil>, "Brady, Larry M [AMSRD-AAR-GC]" <larry.brady1@us.army.mil>, "Moss, Richard L [AMSRD-AAR-QES-C]" <richard.moss@us.army.mil>, "Pinto, Robert P [AMSRD-AAR-AEF-M]" <robert.pinto@us.army.mil>

From: Lindsey Mr Forrest R <LindseyFR.ctr@MCWL.quantico.usmc.mil>
To: "Fliszar, Richard W [AMSRD-AAR-QES-C]" <richard.w.fliszar@us.army.mil>, Lindsey Mr Forrest R <LindseyFR.ctr@MCWL.quantico.usmc.mil>
Date: 4/6/04 2:42PM
Subject: RE: 120RT Mortar Sight

Hi Rich -

In all humility, I can translate the license if we get it from TDA in French - or if my linguistic skills are at all suspect, we have a French liaison officer just down the street from me.

Even though we probably would like to get precise detail about what the TDA facilities, their capabilities to rebuild the sights, etc. - chances are that once they receive the sight, appropriately shipped and marked, they will be responsible to their own national authorities under their regulations and procedures.

If they send a copy of their license (and we translate it) and TDA and GD send e-mails from their company officers, shouldn't that satisfy your requirements and allow this transfer to begin?

Lemme know,
Rick

Forrest R. Lindsey
Senior Engineer
Marine Corps Warfighting Laboratory
(703) 784-6490 DSN 278-6490

-----Original Message-----

From: Fliszar, Richard W [AMSRD-AAR-QES-C]
[mailto:richard.w.fliszar@us.army.mil]
Sent: Tuesday, April 06, 2004 2:25 PM
To: 'Lindsey Mr Forrest R'
Cc: Davis GS14 Lawrence S; America Maj John F; Brady, Larry M [AMSRD-AAR-GC]
Subject: RE: 120RT Mortar Sight

Rick,

I know what you mean by the Alzheimer's stuff. I think I'm starting to get senior moments every once and a while. I'm also thinking of writing a book that lists all the different ways people have spelled my last name over the years. Not too long ago I got correspondence that was meant for me, but where they had both the first and last letter wrong on my last name and also the last name was only 4 letters long as opposed to 7.

In regards to the type of correspondence (letter vs. email) I'll check again with our legal office to see what will be acceptable, but my impression was it needed to be more formal in nature than an email. Mr. Brady - could you respond on this aspect please.

In regards to the license I'm afraid I'm going to have to insist on

that. We don't have anyone in our office who speaks French to translate the license (assuming it is in French) and under the circumstances this request on our part I believe is reasonable and warranted. I am required to make sure that the license for the facility this item is going to be sent to is authorized to do what is planned. For example, if it is planned to remove the damaged tritium vial(s) and replace with other tritium vial(s) which are not leaking, that facility must be licensed to do just that. It may not be necessary to have the entire license translated, but the pertinent portions that will allow me to come to the conclusion that the facility is authorized to receive and do what they plan to do will be required.

Rich

-----Original Message-----

From: Lindsey Mr Forrest R [mailto:LindseyFR.ctr@MCWL.quantico.usmc.mil]
Sent: Tuesday, April 06, 2004 1:53 PM
To: 'Fliszar, Richard W [AMSRD-AAR-QES-C]'
Cc: Davis GS14 Lawrence S; America Maj John F
Subject: RE: 120RT Mortar Sight

Hi Rich -

Sorry about your name; combination of my artillery ears and Alzheimer's.

During our conversation with Larry Davis, you said that an e-mail would be sufficient for your purposes but now you're requiring formal letters - is that really necessary? Both GD and TDA are well-established firms and have a solid history of supporting the US.

Requiring the French to translate their own license into English is a little bit much, don't you think? Could take weeks - don't you have anybody in your office or on post that can read French? It really isn't that hard to make out the technical terms since they use the same abbreviations and measurements we do... I agree that we have to satisfy all regulations but we don't have to make this any harder than we have to - if we don't make it possible to ship the sight back to the owners, you guys will have that thing in your storage for a long time!

Semper Fi,
Rick

Forrest R. Lindsey
Senior Engineer
Marine Corps Warfighting Laboratory
(703) 784-6490 DSN 278-6490

-----Original Message-----

From: Fliszar, Richard W [AMSRD-AAR-QES-C]
[mailto:richard.w.fliszar@us.army.mil]
Sent: Tuesday, April 06, 2004 1:38 PM
To: 'Lindsey Mr Forrest R'; 'franck.bouxom@tda.thalesgroup.com';
'jtburkett@stp.gd-ots.com'
Cc: America Maj John F; Mattos Col Steven H; 'davisls@logcom.usmc.mil';
Hoxha, Sami [AMSRD-AAR-QES-C]; Brady, Larry M [AMSRD-AAR-GC]; Moss, Richard
L [AMSRD-AAR-QES-C]; Pinto, Robert P [AMSRD-AAR-AEF-M]
Subject: RE: 120RT Mortar Sight

To All,

Clarification to the below email from Mr. Lindsey. The spelling of my last name is Fliszar and not Liszar.

Please call me so we can discuss the arrangements that will need to be followed to transfer this French made mortar sight from Picatinny. I will need documentation in the form of formal correspondence (letters) from General Dynamics and TDA which will document for our records the request and authority to transfer the item in question and to whom. Included in that documentation I will need a copy (in English) of an appropriate radioactive material license that pertains to the facility you wish this mortar sight to be transferred to. Should you wish this device be transferred to France our office will need your assistance in properly preparing the shipment, because we've never shipped an item containing radioactive material outside of the US, and I want to make sure that I will be making a proper shipment and meet all the international shipping requirements that may apply.

None of the tritium vials on the mortar sight appear to be totally broken, but at least one of those vials has apparently experienced a crack. The present contamination level has been measured to be a little more than 3000 dpm / 100cm². Needless to say this contamination level could easily suddenly jump above the contamination limits should the crack in the vial become worse. When shipment is to be made our office will coordinate directly with the planned recipient so they will have a reasonable idea of it's planned delivery date.

Also for clarification the mortar sight in question was brought on our post on 20 February 2004 by an individual, whom it is our understanding, is a hired consultant to General Dynamics. The consultant had picked up the mortar sight from a U.S. Marines installation several days before arriving with it at our post. This individual had contacted one of the engineers on our installation with the intent of providing a so called one day "show and tell" (the engineer had expressed interest in examining the sight due to the mission of that office), before his planned return of the mortar sight to the General Dynamics facility located in Florida. To that end please also provide documentation of your present license coverage for this item while it's located here in the U.S..

I should be in the office the remainder of this week, but I will be out of the office Wednesday and Thursday of next week. Thank you in advance for your cooperation in this matter.

Richard Fliszar
RDECOM-AEDEC Radiation Protection Officer

Radiation Protection Section
System Safety Engineering Office
Office of Quality Engineering & System Assurance Sciences
Quality Engineering and System Assurance Directorate
U.S. Army RDECOM-ARDEC
Picatinny Arsenal

(973) 724-3126 / 3742

-----Original Message-----

From: Lindsey Mr Forrest R [mailto:LindseyFR.ctr@MCWL.quantico.usmc.mil]
Sent: Monday, April 05, 2004 5:04 PM
To: 'franck.bouxom@tda.thalesgroup.com'; 'jtburkett@stp.gd-ots.com'
Cc: America Maj John F; Mattos Col Steven H; 'rfliszar@pica.army.mil';
'davisls@logcom.usmc.mil'
Subject: FW: 120RT Mortar Sight

Reforwarded with the correct spelling of Mr. Liszar's name and additional content.. S/F, Rick

Forrest R. Lindsey
Senior Engineer
Marine Corps Warfighting Laboratory
(703) 784-6490 DSN 278-6490

-----Original Message-----

From: Lindsey Mr Forrest R
Sent: Monday, April 05, 2004 4:44 PM
To: 'jtburkett@stp.gd-ots.com'; 'franck.bouxom@tda.thalesgroup.com'
Cc: America Maj John F; Mattos Col Steven H; 'rfliszar@pica.army.mil';
'davisls@logcom.usmc.mil'
Subject: 120RT Mortar Sight

Hi Jason and Franck -

The 120RT mortar sight that came with shipment last September was transferred to General Dynamics' custody per the teaming agreement between TDA and General Dynamics. While GD had the sight at Picatinny Arsenal, it was discovered that the mortar sight contained tritium and that some leakage was measured within its sight container box. Since that discovery, the sight has remained in the custody of the Radiological safety office at Picatinny

Arsenal.

There are two possible methods of getting that sight back into the possession of its owners:

1. TDA may receive the sight if they provide an e-mail to Mr. Rich Lizar(rflizar@pica.army.mil) that requests the return of the sight, verifies that TDA is authorized to receive the sight and provides reference to TDA's French license(s) to handle and possess tritium sources. Once this e-mail is received and the communication is established, TDA will be requested to send a copy of that license an appropriate shipping container and shipping instructions/consignment to allow the sight and its box to be shipped to France. Mr. Lizar's phone number is (973)-724-3126. General Dynamics should also provide to Mr. Lizar acknowledgement that they were authorized by TDA to receive the mortar and its equipment.

2. GD may receive the sight if they provide proof that they have the required license for possessing tritium sources or their designated representatives show that proof plus a letter authorizing them to act for General Dynamics. This documentation would also go through Mr. Lizar.

Franck, please let me know what your preferred course of action would be to resolve this issue.

All the best,
Rick

Forrest R. Lindsey
Senior Engineer
Marine Corps Warfighting Laboratory
(703) 784-6490 DSN 278-6490

CC: Davis GS14 Lawrence S <davisls@logcom.usmc.mil>, America Maj John F <AmericaJF@MCWL.quantico.usmc.mil>, "Brady, Larry M [AMSRD-AAR-GC]" <larry.brady1@us.army.mil>, Mattos Col Steven H <Mattossh@MCWL.quantico.usmc.mil>